

SPRAWOZDANIE**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego
za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami Centrum**

(2009/C 304/22)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	119
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	119
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13	120
INNE KWESTIE	14	120
Tabela		121
Odpowiedzi Centrum		123

WSTĘP

1. Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (zwane dalej Centrum), z siedzibą w Salonikach, zostało ustanowione na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75⁽¹⁾. Głównym zadaniem Centrum jest przyczynianie się do rozwoju kształcenia zawodowego na poziomie wspólnotowym. W ramach jego realizacji Centrum opracowuje i rozpowszechnia dokumentację dotyczącą systemów kształcenia zawodowego⁽²⁾.

2. Budżet Centrum na 2008 r. wyniósł 18,3 mln euro w porównaniu z 17,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Centrum pracowników wyniosła na koniec roku 128, tyle samo co w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 248 Traktatu Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽³⁾ Centrum obejmujące „sprawozdanie finansowe”⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2008 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Centrum, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków⁽⁷⁾. Dyrektor odpo-

wiada za ustanowienie⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzeniem ostatecznego sprawozdania finansowego⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzeniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika, zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Centrum.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Centrum na dzień 31 grudnia 2008 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2008 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Kwota przeniesionych środków wyniosła ponad 3,5 mln euro. Mimo iż działalność operacyjna (tytuł III) prowadzona była z wykorzystaniem środków zróżnicowanych, kwota przeniesionych środków na płatności wyniosła 1,4 mln euro (tj. 25 %). Świadczy to o uchybieniach w programowaniu i monitorowaniu środków zróżnicowanych przeznaczonych na działalność operacyjną.

INNE KWESTIE

14. Program prac Centrum na 2008 r. obejmował cele i działania w odniesieniu do każdego rodzaju podstawowej działalności oraz łączył je ze wskaźnikami wykonania. Cele i wskaźniki często nie były ani w jasny sposób ukierunkowane na osiągnięcie rezultatów, ani wymierne. Aby wprowadzić rzeczywiste zarządzanie zadaniowe pozwalające stale doskonalić kwestię przydziału środków i analizę wykonania zadań, Centrum powinno wdrożyć system rejestrowania czasu pracy poświęconego na projekty przez jego pracowników i wzmocnić ukierunkowanie na osiągnięcie rezultatów.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 8 października 2009 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 15 czerwca 2009 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 30 czerwca 2009 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ono na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub http://www.cedefop.europa.eu/about/budget_discharge.asp

Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Saloniki)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w art. 2 i 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi w 2008 r.
<p>Wspólnota urzeczywistnia politykę kształcenia zawodowego, która wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich w zakresie treści i organizacji kształcenia zawodowego.</p> <p>Działanie Wspólnoty zmierza do:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ułatwiania przystosowania się do zmian w przemyśle, zwłaszcza przez kształcenie zawodowe i przekwalifikowanie, — poprawy kształcenia zawodowego wstępnego i ustawicznego w celu ułatwienia integracji zawodowej i reintegracji z rynkiem pracy, — ułatwienia dostępu do kształcenia zawodowego i sprzyjania mobilności instruktorów i kształcących się, a zwłaszcza młodzieży, — pobudzania współpracy w dziedzinie kształcenia między instytucjami edukacyjnymi lub kształcenia zawodowego a przedsiębiorstwami, — rozwoju wymiany informacji i doświadczeń w kwestiach wspólnych dla systemów kształcenia państw członkowskich. <p>(art. 150 Traktatu)</p>	<p>Cele</p> <p>Jako centrum referencyjne Unii Europejskiej w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego, Centrum dostarcza decyzyjnym politycznym, badaczom i praktykom informacji w celu promowania głębszego zrozumienia zachodzących zmian, co umożliwi im podejmowanie decyzji lepiej dostosowanych do przyszłych działań.</p> <p>Centrum wspiera Komisję Europejską w działaniach na rzecz promowania i rozwoju kształcenia i szkolenia zawodowego na poziomie wspólnotowym.</p>	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Przygotowanie wyboru dokumentów oraz analiza danych, — przyczynianie się do rozwoju i koordynacji badań, — wykorzystywanie i rozpowszechnianie odpowiednich informacji, — promowanie i wspieranie uzgodnionych działań w zakresie rozwoju kształcenia zawodowego, — zapewnienie forum publicznego dla szerokiej i zróżnicowanej grupy odbiorców. 	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Z każdego państwa członkowskiego:</p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym członku reprezentującym rząd, — po jednym członku reprezentującym organizację pracodawców, — po jednym członku reprezentującym organizację pracowniczą oraz trzech członków reprezentujących Komisję. <p>2. Biuro</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady Zarządzającej (po jednym z każdej grupy), po jednym koordynatorze z każdej grupy oraz jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p>3. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez Radę Zarządzającą, odpowiedzialny jest za zarządzanie Centrum i wykonuje decyzje Rady Zarządzającej i Biura.</p> <p>4. Audyt wewnętrzny</p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p>5. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>18,38 mln euro (17,40 mln euro)</p> <p>Dotacje wspólnotowe: 93 % (96 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2008 r.</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 99 (97)</p> <p>stanowiska obsadzone: 97 (89)</p> <p>Inni pracownicy: pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci narodowi.</p> <p>Stanowiska ogółem: 128 (128)</p> <p>operacyjne: 87</p> <p>administracyjne: 41</p> <p>(w 2007 r.:</p> <p>operacyjne: 89</p> <p>administracyjne: 39)</p>	<p>Istotność działań Centrum, tj. wpływ wyników prowadzonych przez nie analiz i badań na opracowywanie polityki na podstawie merytorycznej, najlepiej ilustruje fakt, że w 21 ważnych dokumentach dotyczących polityk (np. konkluzje Rady w sprawie przyszłych priorytetów wzmocnionej współpracy europejskiej w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego lub komunikat Komisji nt. nowych umiejętności w nowych miejscach pracy) nie tylko uwzględniono prace Centrum, ale także wezwano je do kontynuowania prac lub monitorowania itp. Świadczy to również o tym, że wykonana praca została doceniona.</p> <p>Projekt dokumentu programowego przyczynił się w znacznym stopniu do przygotowania konferencji ministerialnej w ramach prezydencji francuskiej oraz komunikatu z Bordeaux w listopadzie. Centrum ściśle współpracowało z obiema prezydencjami w 2008 r. i wniosło znaczny wkład (publikacje, materiały referencyjne, wystąpienia tematyczne itp.) we wszystkie ważniejsze spotkania związane z kształceniem i szkoleniem zawodowym (np. konferencja w Lyonie).</p> <p>Konieczne jest dalsze rozwijanie działalności Centrum w dziedzinie kwalifikacji pracowników. Na polecenie przewodniczącego Komisji przedłużono prognozę w tym zakresie do 2020 r. Publikację „Skill needs in Europe: focus on 2020” (Potrzeby w zakresie kwalifikacji pracowników w Europie: prognoza 2020) pobrano ponad 140 000 razy. W listopadzie 2008 r. grupa ds. wskaźników Komitetu Zatrudnienia przyjęła przygotowaną przez Centrum propozycję wprowadzenia przyszłych potrzeb w zakresie kwalifikacji pracowników jako długoterminowego wskaźnika służącego do analizy zatrudnienia.</p> <p>Po przyjęciu Europejskich Ram Kwalifikacji (EQF) w państwach członkowskich przyspie-</p>

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w art. 2 i 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75	Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi w 2008 r.
				<p>szyło się wdrażanie europejskich narzędzi kształcenia i szkolenia zawodowego. Centrum przyczyniło się w znacznym stopniu do opracowania tych narzędzi (EQF, Europejski system transferu i akumulacji punktów, zapewnianie jakości, wytyczne, Europass) i w dalszym ciągu wspierało grupy robocze i klastery KE, a także obsługiwało stronę internetową Europass. Wykorzystanie tej strony przez obywateli europejskich wciąż rośnie; w 2008 r. odnotowano ponad 6 mln odwiedzin tej strony, a wypełnionych zostało ponad 2 mln europejskich CV <i>on line</i>. Ocena zewnętrzna potwierdziła pozytywny rozwój.</p> <p>Wprowadzono z powodzeniem zmieniony program wizyt studyjnych.</p> <p>Centrum nadal zapewniało platformę dla podmiotów zainteresowanych kształceniem i szkoleniem zawodowym i dostarczało aktualne informacje w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego w Unii Europejskiej, poprzez organizację ponad 65 warsztatów i konferencji, wydanie 24 nowych publikacji, prowadzenie nowo utworzonego serwisu prasowego (19 informacji prasowych w 2008 r.) i przygotowanie ośmiu informatorów.</p> <p>Pełniejsze informacje przedstawiono w sprawozdaniu rocznym za 2008 r.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

ODPOWIEDZI CENTRUM

13. Przeniesienie środków na płatności było częściowo konieczne ze względu na nieudane procedury przetargowe, które miały być ponownie podjęte pod koniec 2008 r. Nieplanowane opóźnienie i udane zakończenie ponownie uruchomionych przetargów to główne powody, dla których środki na płatności, przewidziane w budżecie na 2009 r., nie były wystarczające do zaspokojenia zapotrzebowania na przepływ środków w związku ze zwiększonymi zobowiązaniami w zakresie płatności. Centrum w międzyczasie rozwinęło swój system monitorowania środków na płatności i system planowania, w szczególności w zakresie przetargów.

14. Już w 2008 r. podjęto szereg inicjatyw w celu poprawy wyznaczania celów i podążania w kierunku systemu pomiaru wyników opartego na osiągniętych rezultatach. W 2009 r. zostanie wdrożony kompleksowy system pomiaru wyników zgodny z zestawem celów SMART, w tym obejmujący wskaźniki realizacji, wyników i wpływu. Zostało to już ujęte w programie pracy na 2009 r. Zasoby ludzkie są obecnie przypisane do różnych działań w ramach sporządzania budżetu według działalności, w oparciu o wyniki planowania wewnętrznego i procesu monitorowania potrzeb projektowych. Na 2010 r. zaplanowano wprowadzenie pilotażowego systemu zapisu czasu.
